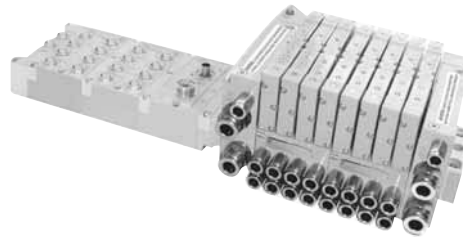
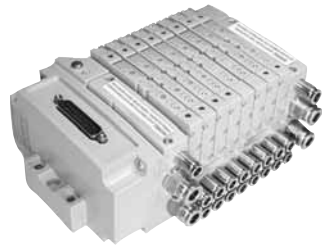
	INSTALLATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS	EN
	INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET DE MAINTENANCE	FR
	INBETRIEBNAHME - UND WARTUNGSANLEITUNG	DE
	INSTRUCCIONES DE PUESTA EN MARCHA Y MANTENIMIENTO	ES
	ISTRUZIONI DI MESSA IN SERVIZIO E MANUTENZIONE	IT
	ALGEMENE INSTALLATIE- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES	NL
	INSTALLASJONS- OG VEDLIKEHOLDSINSTRUKSER	NO
	INSTALLATIONS- OCH UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER	SE
	ASENNUS - JA HUOLTO-OHJEET	FI
	INSTALLATIONS - OG VEDLIGEHOUDSANVISNINGER	DK
	INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO	PT
	ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	GR
	POKYNY PRO INSTALACI A ÚDRŽBU	CZ
	INSTRUKCJA MONTAŻU I KONSERWACJI	PL
TELEPÍTÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ	HU	
Инструкция по установке и обслуживанию	RU	
ОРНАТУ ЖӨНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ НҮСҚАУЛАР	KZ	



501
 **ATEX**



Zone 2



Zones 2-22

513178-001 / E Availability, design and specifications are subject to change without notice. All rights reserved.

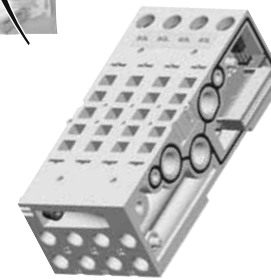


ATEX

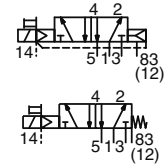
(24 V DC)





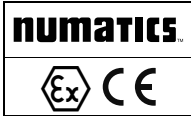
SGL



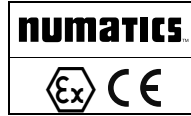
(4x)



		
EN	can be ordered separately	cannot be ordered separately
FR	peut être commandé séparément	ne peut pas être commandé séparément
DE	kann getrennt bestellt werden	kann nicht getrennt bestellt werden
ES	se puede solicitar por separado	no se puede solicitar por separado
IT	può essere ordinato separatamente	non può essere ordinato separatamente
NL	kan afzonderlijk worden besteld	kan niet afzonderlijk worden besteld
NO	kan bestilles separat	kan ikke bestilles separat
SE	kan beställas separat	kan inte beställas separat
FI	voidaan tilata erikseen	ei voi tilata erikseen
DK	kan bestilles separat	kan ikke bestilles separat
PT	pode ser encomendado separadamente	não pode ser encomendado separadamente
GR	με δυνατότητα ξεχωριστής παραγγελίας	χωρίς δυνατότητα ξεχωριστής παραγγελίας
CZ	lze objednat samostatně	nelze objednat samostatně
PL	można zamówić osobno	nie można zamówić osobno
HU	külön rendelhető	nem rendelhető külön
RU	можно заказать отдельно	заказать отдельно нельзя
KZ	бөлек тапсырыс беруге болады	бөлек тапсырыс беруге болмайды



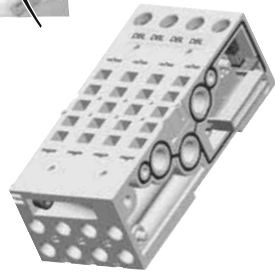
ATEX
(24 V DC)



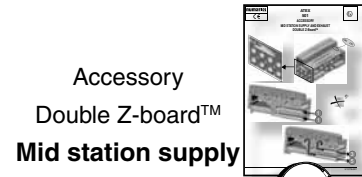
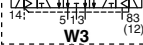
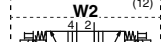
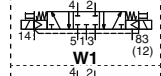
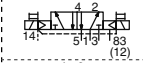
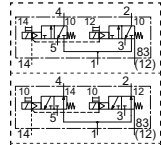
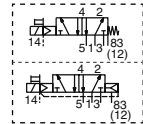
ATEX
(24 V DC)



DBL



(4x)



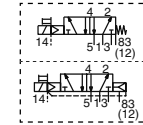
Accessory
Double Z-board™
Mid station supply
and exhaust

16

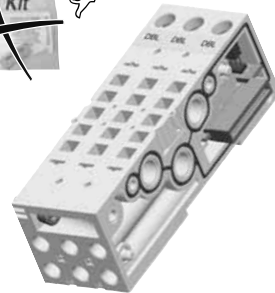
SGL



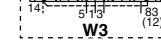
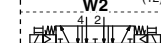
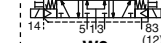
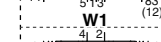
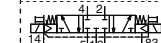
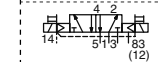
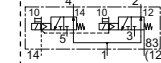
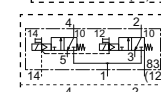
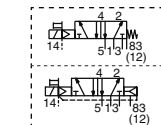
(3x)



DBL

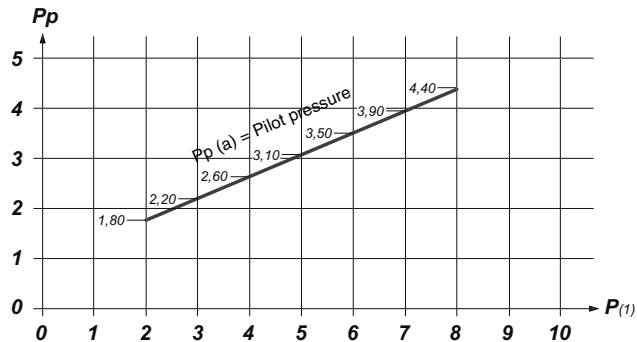


(3x)



numatics 501 Ex CE		rated flow		T (ms)	14 P _p (bar) (23°C)		1 P (bar)	
		l/min 6,3 bar	l/min (ANR)		min.	max.	min.	max. (PS)
(14) (12)		1→2 1→4	2→3 4→5	o / c (ms)				=
2 x 3/2 NC	K		405 415	18 / 18	(a)	8	2	8
2 x 3/2 NO	N		400 400	18 / 18	(a)	8	2	8
2 x 3/2 NC - NO	H		405 400	18 / 18	(a)	8	2	8
2 x 3/2 NO - NC	P		400 405	18 / 18	(a)	8	2	8
5/2	S		405 410	14 / 29	2	8	-0,95	8
	M		405 410	25 / 21	2	8	-0,95	8
	J		405 410	11 / 11	2	8	-0,95	8
5/3	G		405 410	13 / 12	2	8	-0,95	8
	B		405 360	17 / 38	2,5	8	-0,95	8
	E		365 415	27 / 12	2	8	-0,95	8

$$P_p = 0,43 \times P(1) + 0,9 \text{ bar}$$

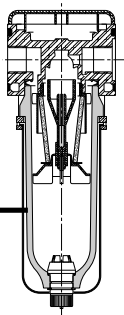


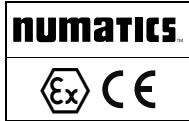
numatics 501 Ex CE		15-DIGIT PRODUCT CODE ATEX 2-22			
		with impulse manual operator	with maintained manual operator	without manual operator	
(14) (12)					
2 x 3/2 NC	K		R501A2BD0M71WF1	R501A2BD0M82LF1	R501A2BD0M84AF1
2 x 3/2 NO	N		R501A2BA0M71WF1	R501A2BA0M82LF1	R501A2BA0M84AF1
2 x 3/2 NC-NO	H		R501A2BC0M71WF1	R501A2BC0M82LF1	R501A2BC0M84AF1
2 x 3/2 NO-NC	P		R501A2BF0M71WF1	R501A2BF0M82LF1	R501A2BF0M84AF1
5/2	S		R501A2B10M71WF1	R501A2B10M82LF1	R501A2B10M84AF1
	M		R501A2BN0M71WF1	R501A2BN0M82LF1	R501A2BN0M84AF1
	J		R501A2B40M71WF1	R501A2B40M82LF1	R501A2B40M84AF1
5/3	G		R501A2B60M71WF1	R501A2B60M82LF1	R501A2B60M84AF1
	B		R501A2B70M71WF1	R501A2B70M82LF1	R501A2B70M84AF1
	E		R501A2B50M71WF1	R501A2B50M82LF1	R501A2B50M84AF1



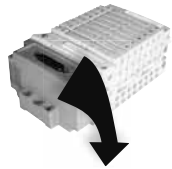
AIR QUALITY [ISO 8573-1 (2010)]: Level 7.4.4

40 μm ↔ 5 μm

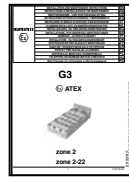
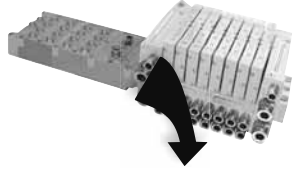




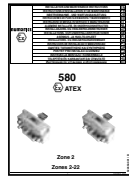
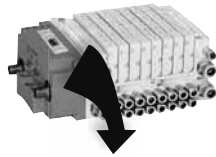
ATEX ELECTRICAL SUPPLY



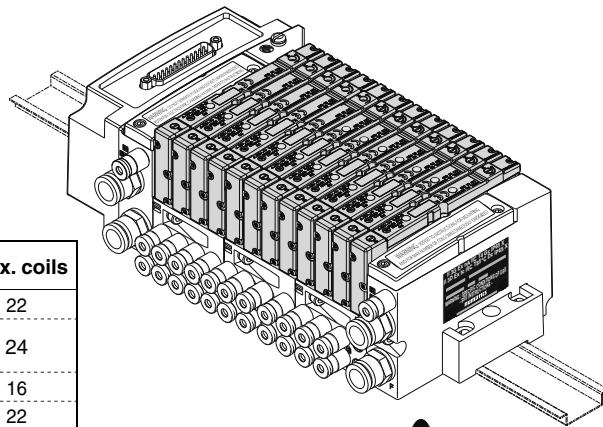
SEE
«INSTALLATION AND
MAINTENANCE INSTRUCTIONS»
599



SEE
«INSTALLATION AND
MAINTENANCE INSTRUCTIONS»
G3



SEE
«INSTALLATION AND
MAINTENANCE INSTRUCTIONS»
580



26,4 V max.

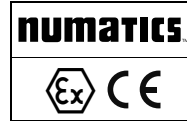


		max. coils
599	25 Pin Sub-D	22
	37 Pin Sub-D	24
	1-32 Terminal Strip	24
	19 Pin Round Connector	16
G3 input modules (G3)	0	51 ⁽²⁾ / 32 ⁽³⁾
	1	47 ⁽²⁾ / 32 ⁽³⁾
	2	44 ⁽²⁾ / 32 ⁽³⁾
	3	40 ⁽²⁾ / 32 ⁽³⁾
	4	37 ⁽²⁾ / 32 ⁽³⁾
580	580 ⁽¹⁾	18
	580 Charm	48

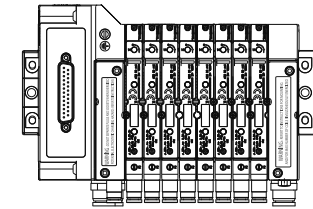
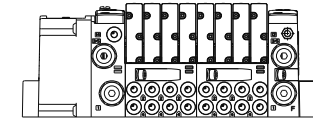
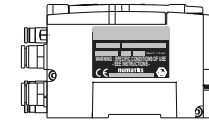
⁽¹⁾ DeviceNet™, PROFIBUS-DP®, CANopen®, PROFINET®, SUB-BUS node, EtherNET/IP™, EtherNET/IP™ DLR, EtherCAT®, POWERLINK, IO-Link Class A, IO-Link Class B

⁽²⁾ PROFIBUS-DP®, PROFINET®, SUB-BUS node, EtherNET/IP™ DLR, EtherCAT®, POWERLINK

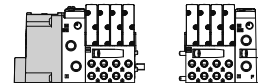
⁽³⁾ DeviceNet™, CANopen®, EtherNET/IP™, DEVICE LOGIX



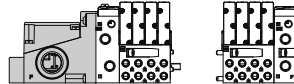
ATEX 599 → 501



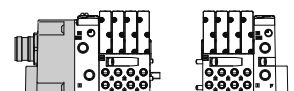
25 or 37 Pin Sub-D



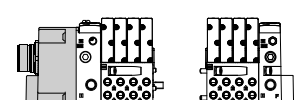
1-32 Terminal Strip



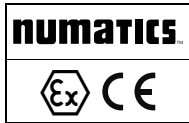
19 Pin Round Connector



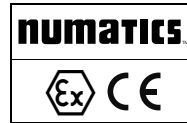
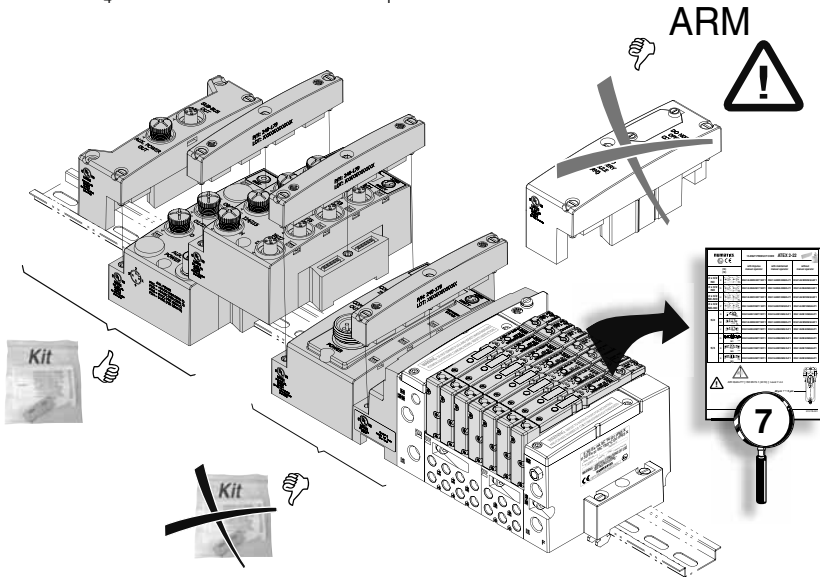
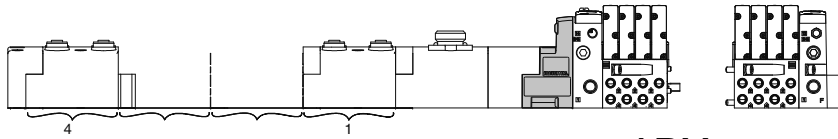
26 Pin Round Connector



Vibration (EN 60068-2-6):
0,15 mm - 10..60 Hz
Acceleration: 2g - 60..500 Hz

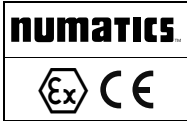


ATEX
G3 III → 501



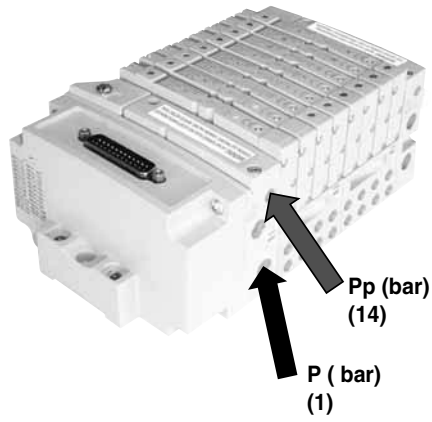
ATEX
580 III → 501



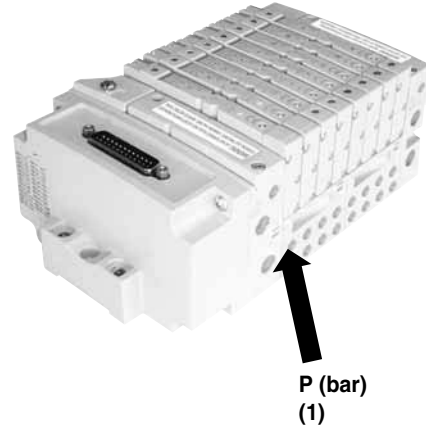


**ATEX
501**

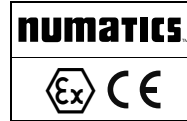
external pilot supply



internal pilot supply

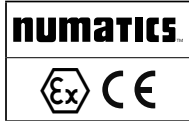


items	N.m	Inch.pounds
E	7.75 ±10%	68.6 ±6.9
F	4 ±10%	35.5 ±3.5
H	2.65	23.4

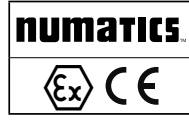
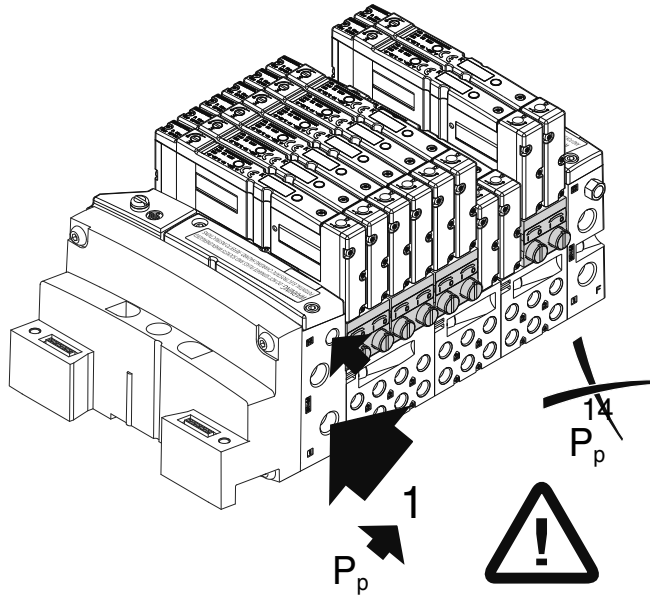
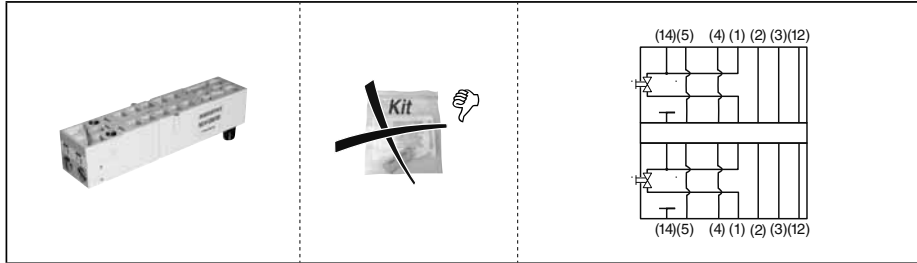


**ATEX
501**

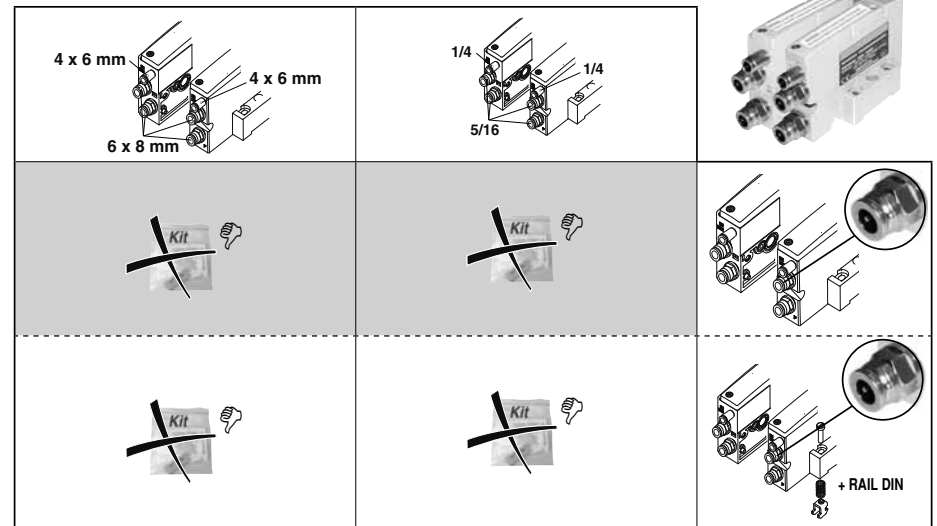
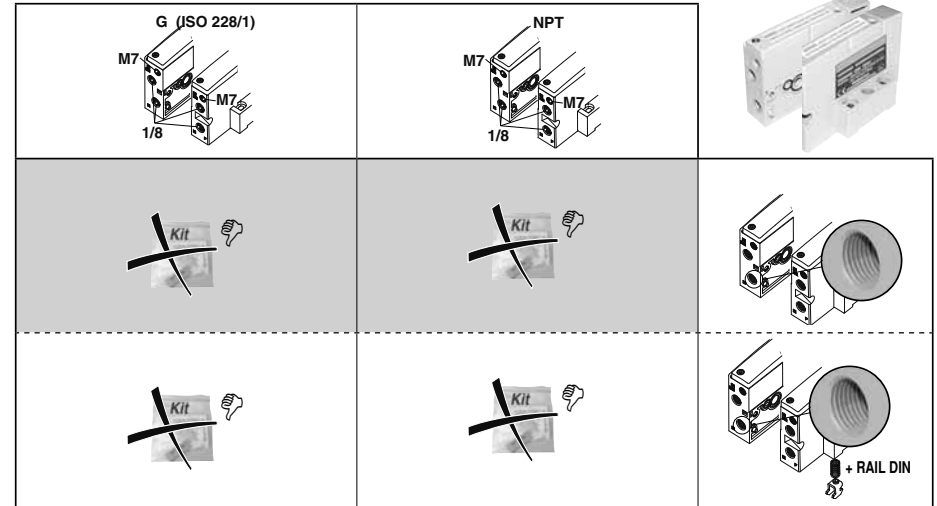
items	N.m	Inch.pounds
B	0.45 ± 10%	4 ±0.4

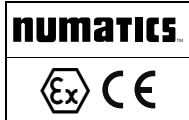


ATEX
501



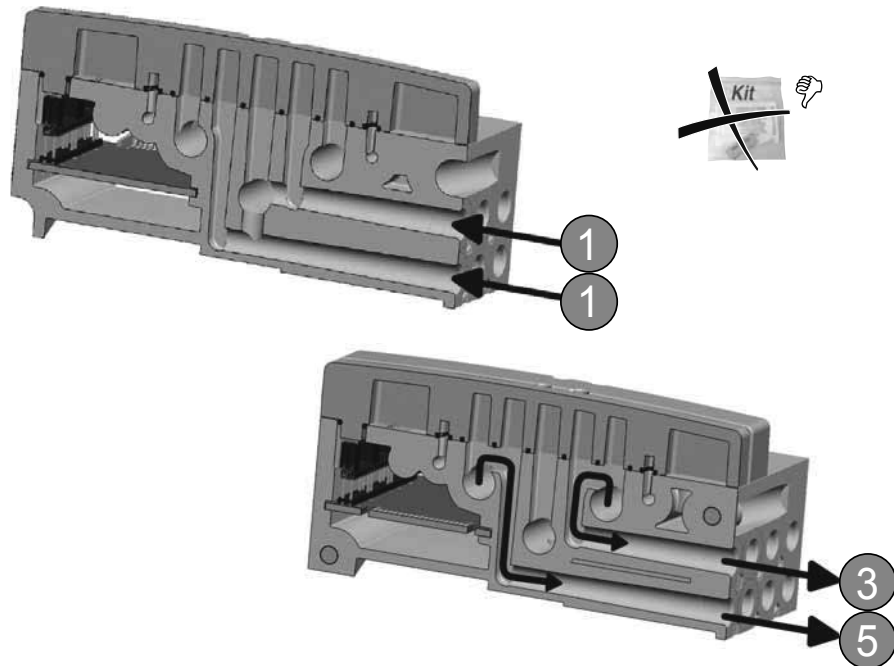
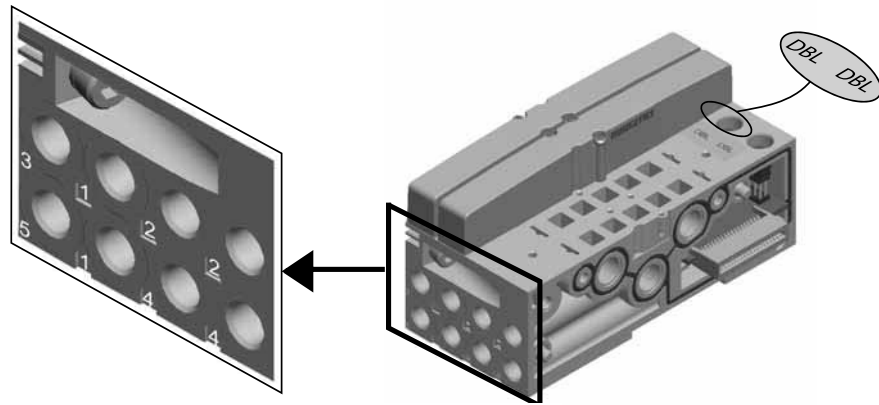
ATEX
501





**ATEX
501**

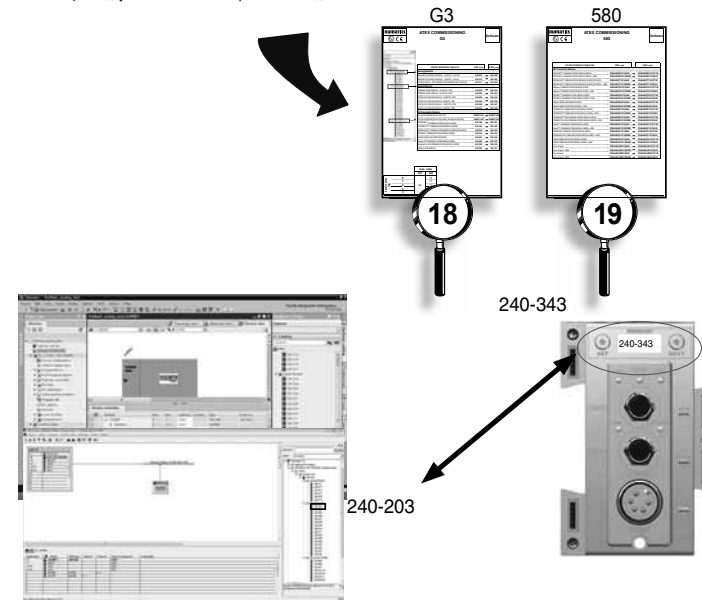
**ACCESSORY
MID STATION SUPPLY AND EXHAUST
DOUBLE Z-Board™**



**ATEX
COMMISSIONING**



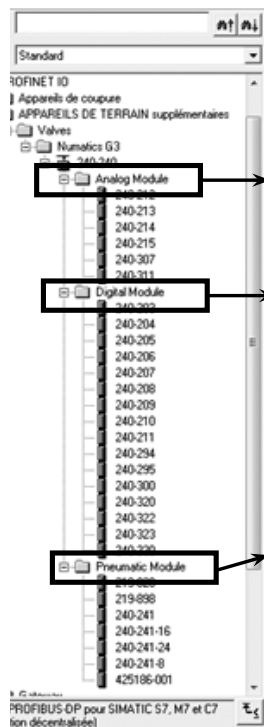
- EN** : PLC software only displays standard non-ATEX part numbers. Use the cross reference table to select the appropriate standard part number when configuring an ATEX communication node.
- FR** : Le logiciel de configuration de l'automate n'affiche que les codes des composants standard non-ATEX. Lors de la configuration d'un nœud de communication ATEX, veuillez utiliser la table de correspondance pour sélectionner le code approprié.
- DE** : Die SPS-Konfigurationssoftware zeigt nur die Artikelnummern der Standardkomponenten ohne ATEX-Zulassung an. Bei der Konfiguration eines ATEX-Kommunikationsknotens verwenden Sie bitte die Querverweistabelle zur Auswahl der richtigen Artikelnummer.
- ES** : El programa de configuración del automatá solo visualiza los códigos de los componentes standard no-ATEX. Durante la configuración de un nodo de comunicación ATEX, utilice el cuadro de correspondencia para seleccionar el código adecuado.
- IT** : Il software PLC visualizza solo i codici articolo non-ATEX. Utilizzare la tabella di riferimento incrociata per selezionare il codice articolo standard appropriato quando si configura un nodo di comunicazione ATEX.
- NL** : PLC-software geeft alleen de standaard onderdeelnummers weer die niet van ATEX afkomstig zijn. Gebruik de kruisverwijzingstabel om het juiste standaard onderdeelnummer te selecteren bij het configureren van een ATEX-communicatieknooppunt.
- NO** : PLC-programvare viser kun standard ikke-ATEX delenumre. Bruk kryssreferansetabellen til å velge riktig standarddelenummer når du konfigurerer en ATEX kommunikasjonsnode.
- SE** : PLC-programmet visar endast standard icke-ATEX detaljnummer. Använd referenstabellen för att välja rätt standard+detaljnummer när du konfigurerar en ATEX kommunikationsnod.
- FI** : PLC-ohjelma näyttää ainoastaan standardit, ei-ATEX osanumerot. Käytä ristiviitteluukkoa valitaksesi oikean standardiosanumeron, kun määrittät ATEX-kommunikaatiotietoelementtiä.
- DK** : PLC-software viser kun standard ikke-ATEX-delnumre. Benyt krydsreferencetabellen til at vælge det passende standarddelnummer, når der konfigureres et ATEX-kommunikationsknodepunkt.
- PT** : O programa de configuração do automato apenas visualiza os códigos dos componentes standard não-ATEX. Durante a configuração de um nodo de comunicação ATEX, utilize o quadro de correspondência para selecionar o código adequado.
- GR** : Το λογισμικό PLC αναγράφει μόνο αριθμούς κοινών εξαρτημάτων μη-ATEX. Χρησιμοποιήστε τον πίνακα διασπομπών για να επιλέξετε τον κατάλληλο αριθμό κοινού εξαρτήματος κατά τη διαμόρφωση κόμβων επικοινωνίας ATEX.
- CZ** : Software PLC zobrazuje pouze čísla standardních dílů mimo ATEX. Pro výběr patřičného čísla standardního dílu při konfiguraci komunikačního uzlu ATEX použijte tabulku s křížovými odkazy.
- PL** : Oprogramowanie sterownika PLC wyświetla tylko standardowe numery części bez oznaczenia ATEX. W celu wybrania odpowiedniego standardowego numeru części przy konfigurowaniu węzła komunikacyjnego ATEX należy zastosować tablicę odwołań zewnętrznych.
- HU** : A PLC szoftver csak a szabványos non-ATEX számú alkatrész-számokat jeleníti meg. Egy ATEX kommunikációs csomag konfigurációja esetén használja a kereszthivatkozásokat tartalmazó táblázatot a megfelelő alkatrész-szám kiválasztásához.
- RU** : Программное обеспечение PLC отображает только стандартные номера деталей не ATEX. Используйте таблицу перекрестных ссылок, чтобы выбрать подходящий номер стандартных деталей для настройки коммуникационного узла ATEX.
- KZ** : PLC бадаргамалы жасалганысы стандартты ATEX иніне жатпайтын блшек и мнрлерін (ана крсетеді, ATEX байланыс тийгін реттеу кезінде тиісті стандартты блшек и мнрін таудау шін аялс сілтемелер кестесін пайдаланыңыз.





ATEX COMMISSIONING CROSS REFERENCE TABLE G3

Software



CROSS REFERENCE TABLE G3	GSD code	ATEX code
Analog Module		
I/ANALOG I/O 5-PIN M12 MODULE - 4 INPUTS - 0-10V DC	240-212	240-349
I/ANALOG I/O 5-PIN M12 MODULE - 4 INPUTS - 4-20 mA	240-214	240-350
I/O MODULE M12 - RTD TEMPERATURE SENSOR INPUT MODULE	240-311	240-354
Digital Module		
TERMINAL STRIP MODULE - 16 INPUTS - PNP	240-203	240-343
TERMINAL STRIP MODULE - 16 INPUTS - NPN	240-204	240-344
TERMINAL STRIP MODULE - 8 INPUTS - NPN	240-316	240-375
19 PIN ROUNDS - 16 INPUTS - PNP	240-323	240-376
DIGITAL I/O 5-PIN M12 MODULE - 16 INPUTS - PNP	240-205	240-345
DIGITAL I/O 5-PIN M12 MODULE - 8 INPUTS - PNP	240-206	240-346
DIGITAL I/O 5-PIN M12 MODULE - 16 INPUTS - NPN	240-209	240-347
DIGITAL I/O 5-PIN M12 MODULE - 8 INPUTS - NPN	240-210	240-348
G3 Pneumatic Module		
G3 VALVE DRIVER FOR 501/502 (STD)	508827-001	508827-003
G3 VALVE DRIVER FOR 501/502 (DRM / DIN RAIL MOUNTING)	508827-002	508827-004
DEVICENET™ COMMUNICATIONS MODULE (NODE)	240-180	240-331
ETHERNET/IP™ COMMUNICATIONS MODULE (NODE)	240-181	240-332
PROFIBUS-DP® COMMUNICATIONS MODULE (NODE) DPV0/DPV1	240-239	240-333
PROFINET® COMMUNICATIONS MODULE (NODE)	240-240	240-334
SUB BUS NODE (DISTRIBUTED NODE)	240-241	240-335
CANOPEN® COMMUNICATIONS MODULE (NODE)	240-291	240-336
Modbus TCP COMMUNICATIONS MODULE (NODE)	240-292	240-337
DEVICE LOGIX COMMUNICATIONS MODULE (NODE)	240-293	240-338
POWERLINK COMMUNICATIONS MODULE (NODE)	240-309	240-342
EtherCAT® COMMUNICATIONS MODULE (NODE)	240-310	240-339
EtherNet/IP™ DLR COMMUNICATIONS MODULE (NODE)	240-325	240-340
SUB-BUS HUB MODULE	240-326	240-351
CC-Link IE COMMUNICATIONS MODULE (NODE)	240-362	240-368



ATEX COMMISSIONING CROSS REFERENCE TABLE 580

Software

CROSS REFERENCE TABLE 580	GSD code	ATEX code
580 Pneumatic Module		
DEVICENET™ COMMUNICATIONS MODULE (NODE)	P580AEDN1010A00	P580AEDN101071W
DEVICENET™ COMMUNICATIONS MODULE (NODE) + DRM	P580AEDN1010DRM	P580AEDN1010D45
PROFIBUS-DP® COMMUNICATIONS MODULE (NODE) DPV0/DPV1	P580AEPT1010A00	P580AEPT101071W
PROFIBUS-DP® COMMUNICATIONS MODULE (NODE) DPV0/DPV1 + DRM	P580AEPT1010DRM	P580AEPT1010D45
CANopen® COMMUNICATIONS MODULE (NODE)	P580AECO1010A00	P580AECO101071W
CANopen® COMMUNICATIONS MODULE (NODE) + DRM	P580AECO1010DRM	P580AECO1010D45
PROFINET® COMMUNICATIONS MODULE (NODE)	P580AEPN1010A00	P580AEPN101071W
PROFINET® COMMUNICATIONS MODULE (NODE) + DRM	P580AEPN1010DRM	P580AEPN1010D45
SUB BUS NODE (DISTRIBUTED NODE)	P580AEDS4010A00	P580AEDS401071W
SUB BUS NODE (DISTRIBUTED NODE) + DRM	P580AEDS4010DRM	P580AEDS4010D45
ETHERNET/IP™ COMMUNICATIONS MODULE (NODE)	P580AEEP1010A00	P580AEEP101071W
ETHERNET/IP™ COMMUNICATIONS MODULE (NODE) + DRM	P580AEEP1010DRM	P580AEEP1010D45
ETHERNET/IP™ DLR COMMUNICATIONS MODULE (NODE)	P580AEED1010A00	P580AEED101071W
ETHERNET/IP™ DLR COMMUNICATIONS MODULE (NODE) + DRM	P580AEED1010DRM	P580AEED1010D45
EtherCAT® COMMUNICATIONS MODULE (NODE)	P580AEEC1010A00	P580AEEC101071W
EtherCAT® COMMUNICATIONS MODULE (NODE) + DRM	P580AEEC1010DRM	P580AEEC1010D45
POWERLINK COMMUNICATIONS MODULE (NODE)	P580AEPL1010A00	P580AEPL101071W
POWERLINK DLR COMMUNICATIONS MODULE (NODE) + DRM	P580AEPL1010DRM	P580AEPL1010D45
CHARM COMMUNICATIONS MODULE (NODE)	P580AECH1010A00	P580AECH101071W
CHARM COMMUNICATIONS MODULE (NODE) + DRM	P580AECH1010DRM	P580AECH1010D45
IO-Link Class A	P580AELM1010A00	P580AELM101071W
IO-Link Class A + DRM	P580AELM1010DRM	P580AELM1010D45
IO-Link Class B	P580AELM2010A00	P580AELM201071W
IO-Link Class B + DRM	P580AELM2010DRM	P580AELM2010D45



DESCRIPTION

Essential Health and Safety Requirements:

The apparatus is designed in accordance with ATEX Directive and the standards EN 60079-0, EN 60079-15, EN 60079-31 and EN 13463-1.

This apparatus is designed to be installed in potentially explosive atmospheres caused by gases, vapours or mists of group II (category 3G) and dusts (category 3D).

When operating with an electronic control, refer to the specific instructions, installation and maintenance sheet for G3 or 580 ATEX electronics. Otherwise, refer to the specific instructions, installation and maintenance sheet for 599 ATEX electrical supply.

Make sure that you understand all specific conditions of use outlined in the "SPECIAL CONDITIONS FOR SAFE USE" section.

Gas and dust applications

Classification:

- Ⓔ II 3G Ex nA IIC T4 Gc IP54 X or IP65 X
- Ⓔ II 3D Ex tc IIIA or IIIB T85°C Dc IP54 X or Ex tc IIIC T85°C Dc IP65 X

Gas applications

Classification:

- Ⓔ II 3G Ex nA IIC T4 Gc IP54 X

Signification of the letter X: Refer to the special conditions for safe use.

SPECIAL CONDITIONS FOR SAFE USE:

Gas and dust applications

⚠ **The device must be installed in a control cabinet with a protection degree of IP65 or IP54 in conformance with standards EN 60079-0, EN 60079-7 and EN 60079-31.**

Gas applications

⚠ **The device must be installed in a control cabinet with a protection degree of IP54 in accordance with the standards EN 60079-0 and EN 60079-7.**

ASCO Numatics components are intended for use according to the technical characteristics specified on the nameplate or in the documentation.

The internal temperature of the cabinet may not exceed the minimum temperature of -10°C and maximum of +50°C. It must be constructed to withstand the full range of ambient temperature, as well as the total energy consumption of all installed electrical equipment.

Do not disassemble any component of the device except when replacing spare parts. Only replacement with identical ATEX replacement parts is authorized. Otherwise, the manufacturer's warranty will be invalidated.

The specifications of IP54 or IP65 must be met when installing the device in the cabinet. All fasteners and external electrical and pneumatic connections must be sealed according to the relevant IP code.

⚠ **Do not remove plugs from sockets when under power**

The gauge of the protective earth conductor must equal the minimum gauge of the power conductor. Make sure there is an equipotential connection via a cable between the apparatus and the control cabinet.

Electrical connections must be secured by qualified personnel in order to ensure that they are not easily loosened or twisted and that the contact pressure of electrical connections remains constant during normal operation.

All plug connectors must be fitted with retention mechanisms or friction retainers in accordance with EN 60079-15

⚠ Max. supply voltage must not exceed **26.4 VDC**. Protection should be applied to limit the supply voltage to 140% of the rated voltage.

⚠ **Do not exceed the max. number of pilot solenoid valves authorised for the configurations (See TABLE 1).**

⚠ **Potential electrostatic charging hazard:** Precautions must be taken to guard against the effects of circulating currents generated by stray magnetic fields.

Avoid any build-up of electrostatic charges in the apparatus.

Use anti-static connecting tubes.
Use metal quick-fit couplings.

Prevent any movement of air in the unit.
Vibration protection must satisfy EN 60068-2-6:
0.15 mm at 10..60 Hz ; acceleration of 2 g at 60..500 Hz

⚠ **When using replacement parts:**

- Only use spare parts with ATEX codes.
- Adhere strictly to the rules of disassembly and reassembly in the instruction sheet.
- 580 Electronics: After assembling the replacement product, carry out a mass continuity test as described in the instruction sheet of 580 ATEX.
- The addition of a quick-fit coupling should also be subject to a mass continuity test.

Attention: failure to respect this replacement procedure will invalidate the entire certificate for the entire appliance.

CONNECTION

- Connect all the openings in contact with the fluid.
- Clean the pipes intended to receive the component.
- Be sure to connect the pipes to the correct openings: 1 pressure/2.4: applications/3.5: exhausts.
- Respect the direction of the flow of the fluid.
- Use only the connection possibilities described.
- Ensure that no foreign body gets into the circuit particularly when sealing the connection.
- Respect the radii of the curvature authorized by the pipes, do not restrict the fluid's circulation openings.
- The connecting tubes and elements may not place any strain, torque or constraint on the product.
- Use an appropriate tool and position the wrenches as close as possible to the connection point.
- Respect the recommended torque when tightening the pipe connections.
- The connections should be durable.

OPERATION

In order to prevent material damage or physical injury, do not touch the pilot valve. This may become hot under normal operating conditions. If the pilot valve is easily accessible, the installer must provide a protection device to prevent accidental contact.

EN



DESCRIPTION

Exigences essentielles en ce qui concerne la sécurité et la santé :

Cet appareil est conçu selon la Directive ATEX et les normes EN 60079-0, EN 60079-15, EN 60079-31 et EN 13463-1.

Cet appareil est prévu pour être installé dans des atmosphères potentiellement explosibles, contenant des gaz, vapeurs et brouillards des groupes II (catégorie 3G) et poussières (catégorie 3D).

En cas de pilotage par une électronique de commande, se référer à la fiche spécifique d'instructions, d'installation et d'entretien des électroniques G3 ou 580 ATEX. Sinon, se référer à la fiche spécifique d'instructions, d'installation et d'entretien de l'alimentation électrique du 599 ATEX. Assurez vous que toutes les conditions spécifiques d'utilisation définies dans le paragraphe «CONDITIONS SPÉCIALES POUR UNE UTILISATION SÛRE» soient bien comprises et appliquées.

Applications gaz et poussières

Classification:

- Ⓔ II 3G Ex nA IIC T4 Gc IP54 X ou IP65 X
- Ⓔ II 3D Ex tc IIIA ou IIIB T85°C Dc IP54 X ou Ex tc IIIC T85°C Dc IP65 X

Applications gaz

Classification:

- Ⓔ II 3G Ex nA IIC T4 Gc IP54 X

Signification de la lettre X : Se reporter aux conditions spéciales pour une utilisation sûre.

CONDITIONS SPÉCIALES POUR UNE UTILISATION SÛRE :

Applications gaz et poussières

⚠ **L'appareil doit obligatoirement être installé dans un coffret de commande IP65 ou IP54 conforme aux normes EN 60079-0, 60079-7 et EN 60079-31.**

Applications gaz

⚠ **L'appareil doit obligatoirement être installé dans un coffret de commande IP54, conforme aux normes EN 60079-0 et EN 60079-7.**

Les composants ASCO Numatics sont conçus pour les domaines de fonctionnement indiqués sur la plaque signalétique ou la documentation.

La température interne de l'armoire ne doit pas dépasser la température mini de -10°C et maxi de +50°C. Elle doit être dimensionnée en tenant compte des températures ambiantes mini et maxi, ainsi que de la consommation d'énergie cumulée de l'ensemble des appareils électriques. Ne pas démonter de composant de l'ensemble sauf si ces pièces sont fournies en rechange. Seul le remplacement à l'identique par une pièce de rechange ATEX est autorisé. Dans le cas contraire notre responsabilité de fabricant ne pourra être engagée.

Assurer le degré de protection IP54 ou IP65 lors du montage du composant en armoire. Garantir l'étanchéité, par rapport au degré de protection IP, de l'ensemble des fixations et connexions externes (électriques et pneumatiques).

⚠ **Ne pas enlever les connecteurs sous tension**

La section du câble de mise à la terre doit être égale à la section minimum du câble d'alimentation. Assurez-vous d'une liaison équipotentielle réalisée par l'intermédiaire d'un câble entre l'appareil et le coffret de commande. Les connexions électriques devront être réalisées par un personnel qualifié de façon à assurer leur fiabilité. La pression de contact des connexions électriques doit être maintenue en cours de fonctionnement normal. Les connecteurs électriques enfichables doivent être équipés d'un système de retenue mécanique ou par frottements suivant EN 60079-15.

⚠ **La tension d'alimentation maximale ne doit pas excéder 26,4 V CC.**

Une protection doit être appliquée pour limiter la tension d'alimentation à 140% de la tension nominale.

⚠ **En fonction des configurations, ne pas excéder le nombre maxi d'électrovannes de pilotage autorisé (voir TABLE 1).**

⚠ **Charges électrostatiques potentiellement dangereuses :**

Toutes précautions doivent être prises pour protéger contre les effets dus à la présence de courants induits par des champs magnétiques parasites. Éviter l'apparition de charges électrostatiques sur l'appareil. Utiliser des tubes de raccordement antistatiques. Utiliser des raccords rapides en métal. Éviter tout mouvement d'air dans le coffret. Résistance aux vibrations suivant EN 60068-2-6 : 0,15 mm à 10..60 Hz ; accélération de 2 g à 60..500 Hz

⚠ **En cas d'utilisation de pièces de rechange:**

- N'utiliser que des pièces de rechange avec codes ATEX.
 - Respecter scrupuleusement la règle de démontage et remontage décrite dans la notice d'instructions.
 - Electronique 580 : Après le montage du produit de rechange, procéder à un test de continuité de masse comme décrit dans la notice d'instructions du 580 ATEX.
- L'ajout d'un raccord rapide doit également faire l'objet d'un test de continuité de masse.

Attention: le non-respect de cette procédure de remplacement invalidera la certification de l'appareil complet.

RACCORDEMENT

- Raccorder tous les orifices en contact avec le fluide.
- Nettoyer les canalisations destinées à recevoir le composant.
- Assurez-vous de raccorder la tuyauterie sur les orifices adéquats : 1 pression / 2,4 : utilisations / 3,5 : échappements.
- Respecter le sens de circulation du fluide.
- Utiliser uniquement les possibilités de raccordement prévues.
- S'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le circuit, notamment lors de la réalisation de l'étanchéité du raccordement.
- Respecter les rayons de courbure autorisés pour les tuyauteries, ne pas restreindre les orifices de circulation du fluide.
- Les tubes et éléments de raccordement ne devront exercer aucun effort, couple ou contrainte sur le produit.
- Utiliser un outillage adapté et placer les clés de serrage aussi près que possible du point de raccordement.
- Respecter les couples préconisés pour le serrage des raccords des tuyauteries.
- Les connexions doivent être réalisées de manière durable.

EXPLOITATION

Pour prévenir d'éventuels dégâts matériels ou aux personnes, ne touchez pas à l'électrovanne de pilotage. Celle-ci peut devenir chaude dans des conditions de fonctionnement normales. Si l'électrovanne de pilotage est facilement accessible, l'installateur doit assurer une protection pour éviter tout contact accidentel.

FR



СИПАТТАМАСЫ

Маңызды денсаулық және қауіпсіздік талаптары: Құрылғы ATEX директивасына және EN 60079-0, EN 60079-15, EN 60079-31 және EN 13463-1 стандарттарына сәйкес әзірленген.

Бұл құрылғы II топты газдардан, булардан не тұмандардан (3G санаты) және шаңдардан (3D санаты) болған жарылыс қауіпі мүмкін орталарда орнату үшін шығарылған.

Электрондық басқару құралымен жұмыс істеп жатқанда, G3 немесе 580 ATEX электрондық құрылғыларына арналған арнайы нұсқауларды, орнату және техникалық қызмет көрсету парағын қараңыз. Кері жағдайда 599 ATEX электрлік қуатпен жабдықтау бойынша арнайы нұсқауларды, орнату және техникалық қызмет көрсету парағын қараңыз. «ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН АРНАЙЫ ЖАҒДАЙЛАР» бөлімінде көрсетілгендей пайдаланудың барлық арнайы шарттарын түсінгеніңізге көз жеткізіңіз.

Газ және шаң қолданбалары

Классификация:

- Ⓔ II 3G Ex nA IIC T4 Gc IP54 X не IP65 X
- Ⓔ II 3D Ex tc IIIA не IIIB T85°C Dc IP54 X не Ex tc IIIC T85°C Dc IP65 X

Газ қолданбалары

Классификация:

- Ⓔ II 3G Ex nA IIC T4 Gc IP54 X

X өрпінің мағынасы: Қауіпсіз пайдалану үшін арнайы жағдайлар тексеріңіз...

ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН АРНАЙЫ ЖАҒДАЙЛАР:

Газ және шаң қолданбалары

⚠ **Құрылғы EN 60079-0, EN 60079-7 және EN 60079-31 стандарттарына сәйкес IP65 не IP54 қорғаныс деңгейіне ие электроавтоматика шкафында орнатылуы тиіс.**

Газ қолданбалары

⚠ **Құрылғы EN 60079-0 және EN 60079-7 стандарттарына сәйкес IP54 қорғаныс деңгейіне ие электроавтоматика шкафында орнатылуы тиіс.**

ASCO Numatics құрамдастары фирмалық тақтайшада не құжаттамада көрсетілген техникалық сипаттамаларға сәйкес пайдалануға арналған. Шафтың ішкі температурасы минималды -10°C және максималды +50°C-тан аспауы керек. Ол қоршаған орта температурасының толық ауқымын және барлық орнатылған электр жабдықтарының жалпы қуат тұтынылуын көтере алатындай етіп құрастырылуы тиіс. Құрылғының ешбір құрамдасын қосалқы бөлшектерін ауыстырғаннан басқа кезде бөлшектемеңіз. Тек бірдей ATEX қосалқы бөлшектерімен алмастыруға рұқсат етіледі. Өйтпесе, өндірушінің кепілдігі бұзылады. IP54 не IP65 сипаттамалары құрылғыны шафта орнатқан кезде орындалуы тиіс. Барлық нығайтқыштар мен сыртқы электрлік және пневматикалық қосылымдар IP кодына сәйкес тығыздалған болуы тиіс.

⚠ **Қуат көзіне қосуды тұрғанда ашаларды розетка-лардан ажыратуға тыйым салынған**

Қорғаушы жерге тұйықталудың өлшемі қуат кабелінің минималды өлшеміне тең болуы тиіс. Кабель арқылы құрылғы мен электроавтоматика шкафының арасында эквипотенциалды байланыс бар екеніне көз жеткізіңіз. Электрлік қосылымдардың оңай шатасып не оралып қалмауына көз жеткізу және қалыпты жұмыс барысында электрлік қосылымдардың тұрақты байланыс қысымын қамтамасыз ету үшін бұл қосылымдарды білікті қызметкер орнатуы тиіс.

Барлық штепсельдік ашалар EN 60079-15 стандартына сәйкес бекіткіш механизмдермен немесе құлыптау құралдарымен жабдықталуы тиіс

⚠ Макс. қуат қамту кернеуі **26,4 ВТТ** аспауы тиіс. Берілетін кернеуді номиналды кернеудің 140%-на шектеу үшін қорғаныс қолданылуы қажет. **Конфигурациялар үшін мақұлдаған соленоидтік басқару клапандарының максималды санынан асырмаңыз (TABLE 1 қараңыз).**

⚠ **Электростатикалық зарядқа шалдығу қауіпі:** Шашырайтын магниттік өрістер тудыратын айналмалы токтың әсерлеріне қарсы сақтық шаралары қолданылуы тиіс. Құрылғыда электростатикалық зарядтардың жиналуына жол бермеңіз. Антистатикалық байланыс түтіктерін пайдаланыңыз. Жылдам орнатылатын металл муфталарын қолданыңыз. Блоктағы ауаның қозғалысына жол бермеңіз. Діріл қорғанысы EN 60068-2-6 талаптарына сәйкес келуі керек: 10..60 Гц көрсеткішінде 0,15 мм; 60..500 Гц көрсеткішіндегі 2 г үдеу

⚠ **Ауыстыру бөліктерін пайдаланып жатқанда:**

- ATEX кодтары бар қосалқы бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.
- Пайдалану нұсқаулығындағы бөлшектеу және қайта жинау ережелерін қатаң түрде сақтаңыз. Ауыстыру өнімін жинағаннан кейін, пайда 580 электроникасы: Қосалқы өнімді жинағаннан кейін, 580 ATEX бойынша пайдалану жөніндегі нұсқаулықта сипатталғандай өнімнің біртұтастығын тексеріңіз. Жылдам орнатылатын муфтаны қосу әрекеті де бүтіндікті жаппай тексеруді талап етуі мүмкін. **Назар аударыңыз: бұл ауыстыру процедурасы сақталмаса, бүкіл құрылғыға арналған сертификат жарамсыз болады.**

ЖАЛҒАУ

- Барлық саңылауларды сұйықтыққа тиетіндей жалғаңыз.
- Құрамдасты қабылдауға арналған құбырларды тазалаңыз.
- Құбырларды тиісті саңылауларға жалғаңыз: 1 қысым/2,4: қолданбалар/3,5: шыққан газ құбыры. Сұйықтықтың ағу бағынын ескеріңіз.
- Сипатталған жалғау тәсілдерін ғана пайдаланыңыз.
- Өсіресе, жалғанған жерді тығыздау барысында тізбекке бөтен заттардың кіріп кетуіне жол бермеңіз.
- Құбырдың иілген жерлерінің радиусын ескеріңіз, сұйықтық айналымының саңылауларын бітемеңіз.
- Жалғанған түтіктер мен элементтер өнімге ешқандай тарту, айналдыру моментін немесе шектеу қоймауы мүмкін.
- Тиісті құралды пайдаланыңыз және гайка кілттерін жалғанған жерге барынша жақын қойыңыз.
- Құбырдың жалғанған жерлерін тартып бекіту кезінде ұсынылған айналдыру моментін ескеріңіз.
- Жалғанған жерлер мықты болуы қажет.

ЖҒНЫС

Материалдың зақымдалуын немесе дене жарақатының алдын алу үшін, реттелетін клапанды ұстамаңыз. Ол қалыпты жұмыс істеу жағдайында қызып кетуі мүмкін. Реттелетін клапан қолжетімді жерде орналасқан болса, абайсызда тиіп кетпеу үшін, орнатушы маман қорғаныс құралын қамтамасыз етуі қажет.

KZ